

## Chương Trình Hỗ Trợ Lệ Phí Giải Trí

Chương Trình Hỗ Trợ Lệ Phí Giải Trí cung cấp cơ hội tham gia vào các hoạt động giải trí cho những người có nhu cầu tài chính.

### TẠI SAO CHƯƠNG TRÌNH NÀY LẠI QUAN TRỌNG?

Chúng tôi tin rằng tất cả các cư dân Hamilton sẽ nhận được những lợi ích về thể chất, xã hội và cảm xúc do việc tham gia vào các hoạt động giải trí mang lại.

### AI ĐỦ ĐIỀU KIỆN?

Gia đình và cá nhân sinh sống tại Hamilton, có thu nhập dưới mức độ Thu Nhập Thấp Giới Hạn (LICO).

### HỖ TRỢ GỒM CÓ NHỮNG GÌ?

Hỗ trợ lệ phí cung cấp cho các gia đình có người phụ thuộc dưới 18 tuổi và người lớn hay người cao niên.

#### Cho Gia Đình:

- Một Thẻ Gia Đình (Family Pass) vô cửa miễn phí tại trung tâm giải trí.
- \$150 cho mỗi trẻ em dùng vào các chương trình giải trí do Thành Phố Hamilton cung cấp trong khoảng thời gian 12 tháng.
- Giảm giá 50% hoặc tối đa \$100 mỗi năm cho mỗi đứa trẻ, dùng vào lệ phí đăng ký đội địa phương với các tổ chức liên đoàn thể thao thiếu niên khi sử dụng đến các cơ sở giải trí của Thành Phố Hamilton (khúc côn cầu, bóng chày, bóng rổ, bóng đá, bóng vợt, bóng bầu dục, trượt băng nghệ thuật).
- Giảm lệ phí hàng tuần cho cắm trại Camp Kidaca tối đa 3 tuần mỗi mùa hè.

#### Cho Người Lớn hay Người Cao Niên:

- Giảm giá 75% cho Thẻ Tham Gia hàng năm (Participation Pass)

### HOẶC

- Giảm giá 50% cho Thẻ Tập Thể Dục Dưới Nước hàng năm (Waterfit Pass)

### LÀM CÁCH NÀO ĐỂ NỘP ĐƠN?

1. Điền vào Mẫu Hỗ Trợ Lệ Phí Giải Trí. Các mẫu có sẵn tại trung tâm giải trí địa phương hoặc tải đơn in được trên trang mạng: [www.hamilton.ca/recreation](http://www.hamilton.ca/recreation)
2. Cung cấp giấy xác nhận thu nhập có thể chấp nhận: Là người đang nhận trợ cấp xã hội Ontario Works (OW) và cung cấp một bản sao Thẻ Phúc Lợi Thuốc Men (Drug Benefit Card) của tháng hiện tại.

## HOẶC

Là người đang nhận trợ cấp khuyết tật Ontario Disability Support Program (ODSP) và cung cấp một bản sao Thẻ Phúc Lợi Thuốc Men của tháng hiện tại.

## HOẶC

Có tổng thu nhập của hộ gia đình dưới mức LICO hiện tại và nộp Giấy Báo Thuế (Notice of Assessment) do chính phủ cấp của tất cả những người lớn trong hộ gia đình (xem mức đánh giá LICO hiện tại trong mẫu đơn).

3. Cung cấp giấy xác nhận nơi cư trú có thể chấp nhận. Chúng tôi chỉ chấp nhận những giấy tờ sau đây:

- Hóa đơn tiện ích (điện, truyền hình cáp, điện thoại, khí ga)
- Bản sao giấy phép lái xe hoặc Thẻ Căn Cước Có Hình Của Ontario (Ontario Photo Card)
- Hóa đơn thuế bất động sản
- Bảng kết toán trương mục ngân hàng
- Hợp đồng thuê nhà dưới dạng đánh máy

4. Nộp giấy tờ thủ tục đã được điền xong của quý vị đến các địa điểm ghi trong tập sách này. (Xin vui lòng cho phép 2 tuần để xử lý) \*

\* Có thể thay đổi trong thời gian cao điểm. Những đơn không điền đầy đủ sẽ không được xử lý.

## CÁC TRUNG TÂM GIẢI TRÍ CỦA THÀNH PHỐ HAMILTON

### **Ancaster Aquatic Centre**

47 Meadowbrook Dr, Ancaster

### **Ancaster Rotary Centre**

385 Jerseyville Rd W, Ancaster

### **Bennetto Recreation Centre**

450 Hughson St N, Hamilton

### **Bernie Morelli Recreation Centre**

876 Cannon St E, Hamilton, ON L8L 0C6

### **Central Memorial Recreation Centre**

93 West Ave S, Hamilton

### **Dalewood Recreation Centre**

1150 Main St W, Hamilton

### **Dominic Agostino Riverdale Recreation Centre**

150 Violet Dr, Stoney Creek

### **Duncas Community Pool**

39 Market St S, Dundas  
**Dundas Lions Memorial Community Centre**  
10 Market St S, Dundas  
**H.G. Brewster Pool**  
200 Dewitt Rd, Winona  
**Hill Park Recreation Centre**  
465 East 16<sup>th</sup> St, Hamilton  
**Huntington Park Recreation Centre**  
87 Brentwood Dr, Hamilton  
**Jimmy Thompson Pool**  
1099 King St E, Hamilton  
**Norman Pinky Lewis Recreation Centre**  
192 Wentworth St N, Hamilton  
**Kanétskare Recreation Centre**  
251 Duke St, Hamilton  
**Sir Allan MacNab Recreation Centre**  
145 Magnolia Dr, Hamilton  
**Sir Wilfrid Laurier Recreation Centre**  
60 Albright Rd, Hamilton  
**Sir Winston Churchill Recreation Centre**  
1715 Main St E, Hamilton  
**Stoney Creek Recreation Centre**  
45 King St W, Stoney Creek  
**Valley Park Aquatic and Community Centre**  
970 Paramount Dr, Stoney Creek  
**Westmount Recreation Centre**  
35 Lynbrook Dr, Hamilton

**ĐƯỜNG DÂY THÔNG TIN VỀ CHƯƠNG TRÌNH HỖ TRỢ LỆ  
PHÍ GIẢI TRÍ**

905-546-2424 ext. 4569  
rfap@hamilton.ca

**NƠI LẤY ĐƠN**

Quý vị có thể lấy đơn tại bất kỳ cơ sở Giải Trí của Thành Phố Hamilton (trung tâm giải trí, hồ bơi hay sân vận động) hoặc trực tuyến trên trang mạng:  
[www.hamilton.ca/recreation](http://www.hamilton.ca/recreation)

## CÁCH GỬI ĐƠN

### ĐÍCH THÂN ĐẾN:

Giao đơn đã được điền xong (với các giấy tờ hỗ trợ) cho bất kỳ hồ bơi hay trung tâm giải trí.

### THU TỪ:

Recreation fee assistance program  
Lister Block, 3<sup>rd</sup> Floor  
P.O. Box 2040  
Hamilton, ON L8P 4Y5